16 September 2020
Arabic

الجمعية العامة مجلس الأمن

مجلس الأمن
السنة الخامسة والسبعون

الجمعية العامة

الدورة الرابعة والسبعون

البندان 32 و 37 من جدول الأعمال

النزاعات التي طال أمدها في منطقة مجموعة بلدان جورجيا
وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على السلام والأمن والتنمية
على الصعيد الدولي

الحالة في الأراضي المحتلة بأذربيجان

رسالة مؤرخة 14 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومة بلدي، يشرفني أن أحيل طيه سجل انتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها جمهورية أرمينيا في تموز/يوليه 2020 (انظر المرفق)*.

في 12 تموز/يوليه 2020، شنت القوات المسلحة الأرمينية، في انتهاك صارخ للقانون الدولي، هجوما عبر الحدود على أذربيجان في مقاطعة توفوز باستخدام المدفعية ومدافع الهاون. واستمرت الهجمات في الأيام التالية، واستهدفت بشكل مباشر المناطق المجاورة ذات الكثافة السكانية الكبيرة وألحقت أضرارا جسيمة بالمرافق المدنية في المنطقة.

وشنت أرمينيا تلك الهجمات عبر الحدود الدولية، بعيدا عن منطقة ناغورنو كاراباخ وغيرها من الأراضي المحتلة بأذربيجان. وكان الهدف من هذا الفعل المتعمد هو توسيع نطاق العدوان والسيطرة على المرتفعات الموجودة في إقليم أذربيجان، وهو ما من شأنه أن يمكن القوات المسلحة الأرمينية من إبقاء المحليات الأذربيجانية المحيطة وخطوط أنابيب النفط والغاز الاستراتيجية، بما في ذلك ممر الغاز الجنوبي وخط السكة الحديدية باكو - تبليسي - كارس الواقعين بالقرب من منطقة التصعيد العسكري (15-25 كيلومترا و 10 كيلومترات-12 كيلومترا، على التوالي)، تحت المراقبة والتهديد المستمرين.

* يُعمَّم باللغة التي قُدِّم بها فقط.

170920 170920 20-12022 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق

وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، ارتكبت القوات المسلحة الأرمينية 1 782 انتهاكا لوقف إطلاق النار، حيث واصلت استخدام مدافع من العيار الكبير وأسلحة ثقيلة من مواقعها في الأراضي المحتلة بجمهورية أذربيجان ومن أراضي جمهورية أرمينيا.

ونتيجة لذلك، قُتل 12 جنديا من القوات المسلحة لجمهورية أذربيجان وأصيب 11 جنديا بجروح.

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البندين 32 و 37 من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) يشار علييف

السفير

الممثل الدائم

مرفق الرسالة المؤرخة 14 أيلول/سبتمبر 2020 الموجهة إلى الأمين العام من الممثل
الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of
Armenia for July 2020***

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of cease- fire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
1–31 July	Aghdam district, Azerbaijan
Ahmadali village	AK/AKM/PKM	4
Chiragli village	AK/OSV-96	3
Mammadbagirli village	AKM/PK/PKM/RPK	4
Mirashilli village	AK	1
Novruzlu village	PK/PKM	9
Orta Garvand village	AK	1
Sarichali village	SVD	1
Opposite positions	AK/AKM/PK/NSVP	161	1 serviceman wounded
Agstafa district, Azerbaijan
Kohne Gishlag village	AK	1
Agjabadi district, Azerbaijan
Gargar river positions	AK	2
Giyameddinli village	AK/AKM	18
Minakhorlu village	AK/AKM	16
Dashkasan district, Azerbaijan
Alkhanjalli village	AKM/PK/PKM/NSVP	15
Tazakand village	AK/PK/DShK/NSVP 60-mm mortar	14
Zivilyan village	OSV-96/PKM 60-mm mortar, 120-mm mortar	4
Fizuli district, Azerbaijan
Ahmadalilar village	AK/AKM/PK/PKM	43
Alkhanli village	AK/AKM	53
Ashaghi Abdurrahmanli village	AK/AKM/DShK NSVP	66
Shukurbayli village	AK/AKM	43
Unnamed heights	AK	8
Opposite positions	AK/AKM/PKM/NSVP	265
Gazakh district, Azerbaijan
Alibayramli village	PK	1
Ashagi Askipara village	AK/PK/SVD	3
Bala Jafarly village	AK	1
Gushchu Ayrim village	PK/PKM/SVD	14

* Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of cease-fire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
Gyzylhajily village	AK/PK/PKM/SVD	9
Kamarli village	AK	1
Khanliglar village	AK/AKM/PK	8
Mezem village	PK/SVD	2
Gadabay district, Azerbaijan
Ayrivang village	AKM/NSVP/OSV-96 PKM	12
Daryurd village	AKM/PK/DShK	4
Dordlar village	AKM/NSVP/PK/PKM 82-mm mortar	12
Galakand village	AKM/PK/DShK	11
Garavalar village	AKM/PK	6
Goyali village	AKM/PK	7
Mutudara village	AKM/PK/PKM/SVD RPK	32
Novoivanovka village	AKM/NSVP/PK SVD/60-mm mortar	49
Zamanly village	AKM/PK/NSVP/DShK 60-mm mortar, 82-mm mortar	39
Goygol district, Azerbaijan
Azgili village	PK/PKM/DShK/NSVP	11
Kurdalilar village	AK/AKM/NSVP/PK	19
Pirvardilar village	PK/PKM	2
Goranboy district, Azerbaijan
Bashgishlak village	AK/AKM/PK/DShK NSVP	17
Borsunlu village	AK/PKM	5
Garachinar village	AKM/PKM	2
Gulustan village	AK/AKM/PK/DShK NSVP/OSV-96/PKM	17
Tapgaragoyunlu village	AK/AKM/PKM/DShK PK/SVD	81
Yenikand village	AK	1
Zeyva village	AK	1
Unnamed heights	DShK	1
Opposite positions	AKM/PK/PKM/SVD	10
Jabrayil district, Azerbaijan
Ahmadalilar village	AK	1
Cocuq Mercanli village	AK/AKM/NSVP	34
Lala Ilahy mountain	AK/AKM/SVD	19
Opposite positions	AK/AKM	24
Khojavand district, Azerbaijan
Nargiztapa valley	AK/AKM/PK	11
Unnamed heights	AK/AKM/PK OSV-96	50

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of cease-fire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
Opposite positions	AK/AKM/PKM/SVD	238
Ordubad district, Azerbaijan
Paragachay village	PKM	1
Urmis village	PKM/SVD	3
Sharur district, Azerbaijan
Akhura village	AK/PK	10
Tartar district, Azerbaijan
Borsunlu village	AK/AKM/PK/PKM	16
Chayly villages	AK/AKM/NSVP/SVD	18
Gapanly village	AK/PKM/RPK/SVD	7
Gaynag village	AK/PKM	6
Gazyan village	AK/AKM/PKM/SVD	6
Hasangaya village	AK/AKM/PK/PKM NSVP/SVD	30
Jamilli village	AK/AKM/PK/PKM	13
Karmiravan village	AK/AKM/PK	12
Namirli village	AK	1
Opposite positions	AK	6
Tovuz district, Azerbaijan
Agbulag village	AK/AKM	6
Agdam village	AK/AKM/DShk/SVD NSVP/D-30/60-mm mortar, 82-mm mortar, 120-mm mortar	122	12 service- men killed, 10 wounded
Alibayli village	AK/AKM/PK/PKM D-30	12
Esrik Chirdaghan village	AKM	9
Kokhanebi village	AKM/PKM	15
Munjuglu village	AK/AKM/PK	14
Yukhari Oysulu village	120-mm mortar	2
Vahidli village	120-mm mortar	1

Abbreviations: AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; D-30, 122-mm howitzer artillery; DShK, heavy machine gun; NSVP, 12,7-mm-calibre heavy machine gun; OSV, semi-automatic sniper rifle; PK/PKM, Kalashnikov machine gun; RPK, Kalashnikov handheld machine gun; SVD, Dragunov sniper rifle.